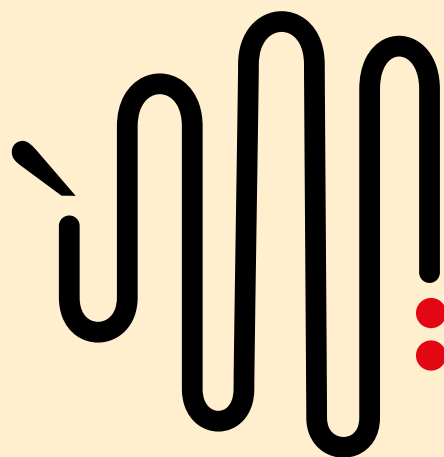


**mots**

**dits**



**PORTFOLIO**

**lus**

**mots**



## CLAIR. G.HIN

Claire Géhin porte des projets de territoire en Nouvelle-Aquitaine qui mêlent chant, théâtre, poésie et podcast. Elle cherche à faire entendre les silences et les voix qu'ils cachent, à nommer les choses pour ce qu'elles sont - la beauté et les liens humains aussi. En parallèle de ses projets de collaborations artistiques, elle poursuit son activité d'éditrice et de rédactrice freelance pour plusieurs revues et maisons d'édition.



# Réalisations

**Voix  
& territoire**



**Dans des créations pluridisciplinaires qui mêlent chant, écriture et collectage sonore**, j'aborde les sujets qui me sont chers : du genre aux racines, en passant par notre lien au territoire et celui entre nous.

**Les voix sont au cœur de mes projets.** J'aime aller chercher celles qu'on entend peu, les enregistrer, les écrire, et leur donner de l'ampleur dans des créations pour lesquelles je collabore avec d'autres qui font sonner les mots et les mettent en scène : musicien·nes, comédien·nes, mais aussi artistes plasticien·nes.



# Les Passeuses

D'une rive à l'autre  
collectage sonore et balade théâtralisée

Projet culturel de territoire, *Les Passeuses* proposent une création théâtrale unique, d'une rive à l'autre.

S'appuyant sur des collectages sonores de la parole des habitant-es, elles investissent un lieu sur un temps donné, proposent des ateliers de médiation et une création théâtrale unique pour chaque lieu.

Au fil de cette traversée, elles tissent du lien entre les récits individuels et la mémoire collective, entre les habitant-es et les paysages qui les entourent.



**La conteuse** « Il y a des choses qu'on ne veut pas entendre. C'est plus facile, parfois, de fermer les yeux, de se boucher les oreilles. Heureusement qu'il y a des gens qui écoutent les histoires, les belles, et les brutes ! »





# Sous les marques du patriarcat

Projet pluridisciplinaire qui mêle **collectage sonore, écriture et chant** dans le cadre du programme Résonances porté par le Goethe-Institut Bordeaux, puis par le Goethe-Institut Paris.

Le projet de collectage *Sous les marques du patriarcat* est une réponse à une performance publique de l'artiste berlinois Jakob Wirth intitulée *Cutout. 1km Patriarchy*.

Il s'agit de collecter récits et chants qui font entendre les voix invisibilisées des minorités de genre, de donner à nos expériences individuelles une dimension collective, de compiler une multiplicité de prises de parole en « je ».

Le lancement de cet appel à témoignage a donné lieu à l'écriture et l'arrangement pour trois voix de *La Petite*, un de ces « je ».

[Voir la vidéo](#)



**[APPEL À TÉMOIGNAGES]**

## SOUS LES MARQUES DU PATRIARCAT

Vous habitez ou travaillez dans la métropole bordelaise et vous connaissez des chants qui racontent l'histoire et les luttes des minorités de genre dans votre langue maternelle ?

Venez les partager et faire résonner votre voix avec d'autres !

Dans le cadre d'un projet de création porté par le Goethe-Institut, je cherche à rencontrer des personnes qui aimeraient partager un chant et leur récit des marques laissées par la longue marche du patriarcat.

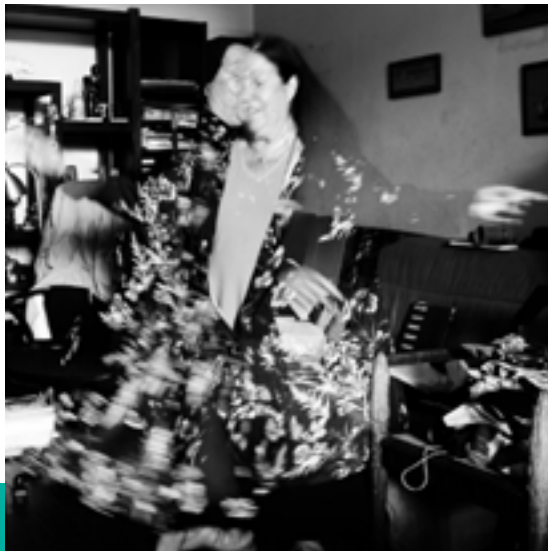
**ENVIE DE PARTICIPER ?  
CONTACTEZ-MOI !**  
IG @clair.g.hin  
contact@clair-g-hin.fr

**CES COLLECTAGES FERONT L'OBJET  
D'UNE PREMIÈRE CRÉATION SONORE,  
AU GOETHE-INSTITUT DE NANCY  
LE 29 JUIN 2024**

GOETHE INSTITUT  
RESONANCE  
NANCY

© Clair G. Hin 2024





# Bulles de bal

## Podcast

Interviews et regards croisés sur le bal trad/folk.

Deux voix de différentes générations ou ères géographiques se font écho et nous laissent entendre leurs expériences des danses et des musiques traditionnelles sur les parquets d'aujourd'hui.

A travers ces témoignages croisés, on parle genre et légitimité, racines et connexions, création et tradition.

*Écouter le podcast*



# Tandem 2023

Réalisation d'un épisode de podcast documentaire sur le séjour en Tandem franco-allemand 2023.

Dans le cadre du séjour franco-allemand proposé par l'Office franco-allemand pour la jeunesse et les comités de jumelages de Cestas, en France, et Reinheim, en Allemagne.

*Écouter l'épisode*



**Mais aussi...**

**Création en cours**

Création d'un épisode de podcast sur l'autrice oubliée André Léo, en partenariat avec la Médiathèque de Lusignan et ALCA. La création s'accompagnera de médiation à destination de collégien.nes et de lycéen.nes de la commune de naissance de l'autrice.





# Réalisations

**Édition et  
Rédaction**



**La rédaction** est au coeur de mon activité. Pour différentes revues, j'aime mettre en valeur les initiatives engagées pour plus d'inclusion, questionner la mémoire.

**L'édition**, socle de ma formation initiale, me permet d'accompagner les plumes passionnées et passionnantes telles que celles du naturaliste Michel Munier ou encore d'autres talentueuses voix dénichées par les merveilleuses éditions Marchialy.



# Le matrimoine littéraire retrouvé / Carte blanche pour Prologue



Carte blanche. André Léo et le Matrimoine littéraire retrouvé

«Matrimoine littéraire retrouvé» est une série consacrée aux autrices néo-aquitaines parfois malmenées par la postérité. Romancières, avant-gardistes, féministes, conférencières, journalistes, toutes ces femmes de Lettres laissent derrière elles des œuvres riches. Prologue a demandé à une nouvelle génération de plumes féminines de s'emparer de ces écrits qui composent, en partie, le fonds de la bibliothèque patrimoniale numérique d'ALCA. Carte blanche pour ce deuxième volet consacré à André Léo.

*Accéder à Prologue*

Tous mes articles pour Prologue, l'e-média d'ALCA, l'Agence Livre et Cinéma en Nouvelle-Aquitaine, [ici](#)



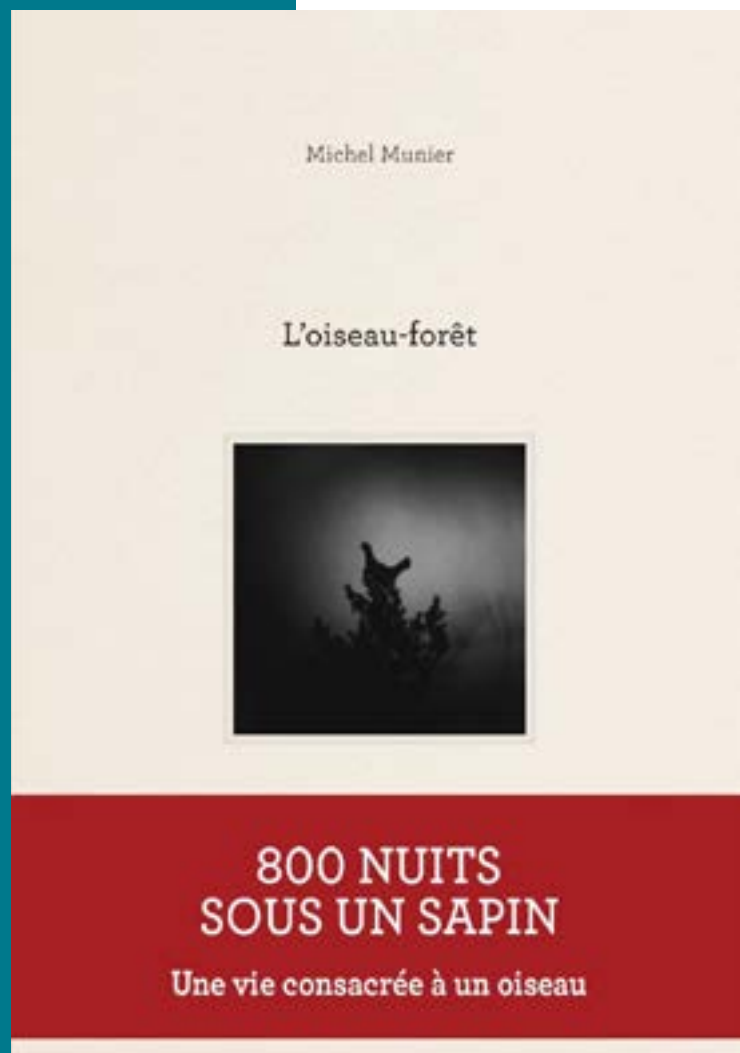
# Un QG pour livres libres/éclairages

Entretien avec quatre bibliothécaires bénévoles de l'association bordelaise queer et féministe Espace QG, qui mène à Bordeaux et alentour des actions de sensibilisation sur les thèmes du genre et des sexualités.

L'association s'appuie sur un catalogue varié d'animations et une bibliothèque itinérante au fonds spécialisé dans les questions queer et de genre. Rencontre dans un espace nécessairement politique.

*Lire l'article p. 42-43.*





# Éditions Kobalann

## L'Oiseau-forêt

Accompagnement de l'auteur dans le passage de son manuscrit au livre, véritable accouchement d'un texte issu de centaines de prises de notes réalisées dans l'obscurité, caché dans le froid, sous un sapin des Vosges. Michel Munier est un fervent défenseur des vieilles forêts des Vosges. Dès les années 1970, il a arpenté le massif par tous les temps et fait la rencontre déterminante de cet oiseau rare, aux mœurs discrètes et mystérieuses. Huit cents nuits d'affût pour vivre des instants de grâce et de beauté...

Collaboration étroite avec l'équipe des éditions Kobalann, maison d'édition du photographe naturaliste Vincent Munier.

« En tournant les pages de mes vieux carnets, fidèles compagnons d'observations entassés dans un carton depuis cinquante ans, émotions et souvenirs resurgissent. Notes, croquis, flèches et horaires se succèdent. Je replonge dans les instants vécus en forêt, au cœur de la nuit ou des matinées glaciales, caché sous un sapin, l'oreille attentive, quand j'écrivais à l'aveuglette dans le fond de mon duvet. Si toutes les bêtes de ce monde ont enchanté mon existence, l'une d'entre elles en particulier m'a conduit sur un chemin d'éveil à l'intelligence de la forêt: le grand tétras. »





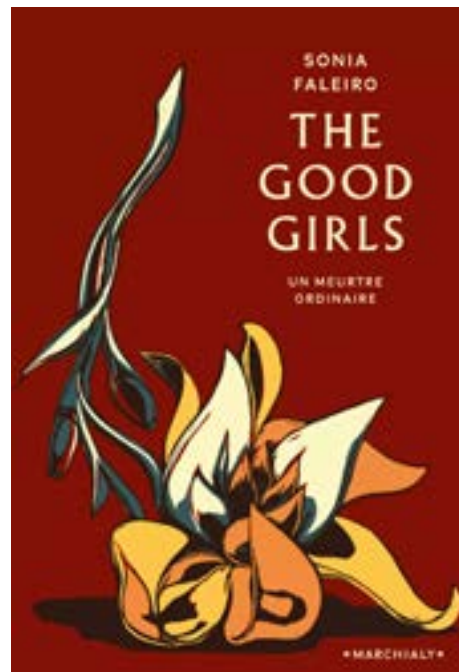
# Éditions Marchialy

Edition de création française et relecture  
de traduction de l'anglais et du portugais.



**TU NE TRAHIRAS POINT**  
Une plongée dans les entrailles  
de Paris, sur les traces des  
premiers graffeurs.

*KARIM MADANI*



**THE GOOD GIRLS**  
Un meurtre ordinaire

*SONIA FALEIRO*  
Traduit de l'anglais (Inde) par  
Nathalie Peronny



**PALETÓ ET MOI**  
Souvenirs de mon père indi-  
gène

*APARECIDA VILAÇA*  
Traduit du portugais par Diniz  
Galhos.



# Médiations

**Fanzine**



# Tandem : Le Fanzine/Das Fanzine

Dans le cadre du séjour en Tandem proposé par les comités de jumelages de Cestas et Reinheim et soutenu par l'Office franco-allemand pour la jeunesse, **création d'un fanzine avec un groupe franco-allemand (24 jeunes de 12 à 15 ans).**



# Des racines et des mots

Les Racines des mots sont-elles carrées ?

Création d'un fanzine sur le thème des racines avec un groupe intergénérationnel.

Projet d'ateliers mensuels co-construits avec une professeure des écoles et l'animatrice d'un EHPAD. Les ateliers s'adressent aux résidentes et résidents volontaires, et à une classe de 24 élèves de CE1 sur toute l'année scolaire 2024-25.

Mais aussi :  
A partir  
d'octobre 2024

Projet avec la Résidence sénior de Libourne : cycle d'ateliers sur la mémoire et création d'un fanzine avec un groupe de résidentes et de résidents.

